

Presentación

Rosa Torres

Consejera de Cultura de la Junta de Andalucía

El desarrollo del presente estudio aborda una temática sobre la que aún queda mucho por profundizar y que afecta a las ciudades históricas, destinos que son, sin lugar a dudas, importantes atractivos a la hora de impulsar flujos de visitantes. En función de los recursos culturales que poseen, estos espacios requieren de un tratamiento adecuado para su puesta en valor con vistas a potenciar el turismo. Pero esta tarea, aunque necesaria, no puede quedar reducida a la simple promoción de estas ciudades, sin más, sino que ha de formar parte de un proceso de planificación y gestión en el que la cultura sea un parámetro indisociable para la formulación de políticas de desarrollo.

El interés de la Consejería de Cultura de la Junta de Andalucía en el tema coincide con el reconocimiento de las aportaciones conceptuales e instrumentales recogidas en la presente publicación. Somos muy conscientes de las ventajas que conlleva avanzar en un diálogo eficiente que propicie la construcción del espacio interinstitucional en el marco de la cultura, el turismo y el desarrollo. Esta será la mejor estrategia para llevar a cabo alternativas sostenibles para las ciudades andaluzas que, sea por su rico patrimonio cultural, material e inmaterial, sea por su potencial como destinos de turismo cultural por excelencia, así lo requieran.

El turismo cultural en ciudades históricas se enmarca, pues, como campo de conocimiento y especialidad en la gestión cultural y demanda reflexión e instrumentos de aplicación, especialmente para el sector público, como los que se plantean en este estudio.

Apresentação

Rosa Torres

Consejera de Cultura de la Junta de Andalucía

O presente estudo trata de uma temática sobre a qual ainda há muito que aprofundar e afeta às cidades históricas, destinos que são, sem sombra de dúvidas, importantes atrativos no momento de impulsionar fluxos de visitantes. Em função dos recursos culturais que possuem, estes espaços requerem um tratamento adequado para sua valorização com vistas a potencializar o turismo. Porém esta tarefa, ainda que necessária, não pode ficar restrita à mera promoção destas cidades, apenas, senão que há de formar parte de um processo de planejamento e gestão no qual a cultura seja um parâmetro indissociável para a formulação de políticas de desenvolvimento.

O interesse da Consejería de Cultura da Junta de Andalucía no tema coincide com o reconhecimento dos aportes conceituais e instrumentais da presente publicação. Estamos bem conscientes das vantagens que implica avançar no diálogo eficiente que propicie a construção do espaço interinstitucional no marco da cultura, turismo e desenvolvimento. Esta será a melhor estratégia para implementar alternativas sustentáveis para as cidades andaluzas que, seja pelo seu rico patrimônio cultural, material e imaterial, seja pelo seu potencial como destinos de turismo cultural por excelência, assim o demandem.

O turismo cultural nas cidades históricas se enquadra, pois, como campo de conhecimento e especialidade na gestão cultural e demanda reflexão e instrumentos aplicáveis, especialmente para o setor público, como os que se propõem neste estudo.

Presentación

Román Fernández-Baca Casares

Director del Instituto Andaluz del Patrimonio Histórico

La publicación que tengo el placer de presentar contribuirá, sin duda, a enriquecer el creciente corpus teórico en torno a las ciudades históricas y su problemática. Representa también, en este caso, un ejemplo de la apuesta decidida que el Instituto Andaluz del Patrimonio Histórico está realizando por fortalecer dinámicas de colaboración con investigadores provenientes de otros centros de excelencia con objeto de facilitar el intercambio de conocimientos y experiencias.

Marcelo Brito, desde su profundo conocimiento de la realidad de los centros históricos brasileños y su dilatada experiencia como gestor ocupando puestos de responsabilidad en el Instituto del Patrimonio Histórico Artístico Nacional de Brasil (IPHAN), ha sabido ahondar en una problemática compleja y cambiante. Lo ha hecho además de una forma exhaustiva, con una amplia documentación e indiscutible rigor, como así lo atestigua la amplia bibliografía que acompaña esta obra y el largo listado de eventos en los que ha participado.

La cuestión de los Centros Históricos en el ámbito de Europa y América Latina viene siendo desde hace casi una década sujeto preferencial de estudio por parte de numerosos organismos. Actualmente, el Instituto Andaluz del Patrimonio Histórico impulsa, junto con el Centro de Patrimonio Mundial de la UNESCO, un proceso de reflexión de alto nivel para la identificación de indicadores de conservación y de gestión aplicables a los centros históricos inscritos en la Lista de Patrimonio Mundial. Marcelo Brito es participante activo de este proyecto de análisis y por tanto conoce de primera mano esta preocupación por la evolución de la ciudad histórica frente al fenómeno del turismo. En este sentido, el presente estudio atiende a la creciente exigencia de formulación de políticas y estrategias innovadoras que, por un lado, compatibilicen la conservación con el uso turístico de las ciudades históricas en el marco de planteamientos de autenticidad y sostenibilidad y, por otro, propicien un marco de concertación entre las administraciones públicas, el sector privado y la sociedad civil.

Apresentação

Román Fernández-Baca Casares

Director del Instituto Andaluz del Patrimonio Histórico

A publicação que tenho o prazer de apresentar contribuirá, sem dúvida, para enriquecer o crescente arcabouço teórico sobre as cidades históricas e sua problemática. Representa, também, neste caso, um exemplo da aposta decidida que o Instituto Andaluz do Patrimônio Histórico está realizando ao fortalecer dinâmicas de colaboração com pesquisadores provenientes de outros centros de excelência com a finalidade de facilitar o intercâmbio de conhecimentos e experiências.

Marcelo Brito, desde seu profundo conhecimento da realidade dos centros históricos brasileiros e sua extensa experiência como gestor, ocupando cargos de responsabilidade no Instituto do Patrimônio Histórico e Artístico Nacional (IPHAN), no Brasil, soube aprofundar-se em uma problemática complexa e cambiante. O fez, ademais, de modo exaustivo, com uma ampla documentação e indiscutível rigor, como assim o demonstra a ampla bibliografia que acompanha esta obra e a ampla lista de eventos dos quais participou.

A questão dos Centros Históricos no âmbito da Europa e América Latina vem sendo desde quase uma década tema preferencial de estudo por parte de numerosos organismos. Atualmente, o Instituto Andaluz do Patrimônio Histórico promove, junto com o Centro de Patrimônio Mundial da UNESCO, um processo de reflexão de alto nível para a identificação de indicadores de conservação e gestão aplicáveis aos centros históricos na Lista do Patrimônio Mundial. Marcelo Brito é participante ativo deste projeto de análise e, portanto, conhece em primeira mão esta preocupação com a evolução da cidade histórica diante do fenômeno do turismo. Neste sentido, o presente estudo atende à crescente exigência de formulação de políticas e estratégias inovadoras que, por um lado, compatibilizem a conservação com o uso turístico das cidades históricas dentro dos enfoques de autenticidade e sustentabilidade e, por outro, propiciem um ambiente de colaboração entre as administrações públicas, o setor privado e a sociedade civil.

Índice

11	Las ciudades como destinos patrimoniales
19	La investigación y sus objetivos
31	El estado de la cuestión: el turismo en las ciudades históricas
32	El turismo cultural: ¿de qué hablamos?
54	Las ciudades históricas: ¿por qué hacemos hincapié?
95	Los destinos patrimoniales: ¿para qué clasificamos?
179	Las ciudades históricas como destinos patrimoniales: potencialidades y requisitos
180	Potencialidades: otra mirada hacia la ciudad histórica
200	Requisitos: gestión de las competencias en destinos patrimoniales
225	Consideraciones finales
230	Bibliografía
237	Abreviaturas
238	Agradecimientos: Expertos e instituciones consultadas

Índice

11	As cidades como destinos patrimoniais
19	A pesquisa e seus objetivos
31	O Estado da Questão: o turismo nas cidades históricas
32	O Turismo Cultural: do que estamos falando?
54	As Cidades Históricas: por que estamos ressaltando?
95	Os Destinos Patrimoniais: para que estamos qualificando?
179	As Cidades Históricas como Destinos Patrimoniais: potencialidades e requisitos
180	Potencialidades: outro olhar sobre a Cidade Histórica
200	Requisitos: gestão das competências de Destinos Patrimoniais
225	Considerações Finais
230	Bibliografia
237	Siglas
238	Agracedimentos: Especialistas e Instituições Consultadas